

Traduction libre, voir note à la fin de ce document.

Formulaire Form <b>8840</b>	For the year January 1—December 31, 2014, or other tax year <b>Pour l'année du 1er janvier au 31 décembre 2014</b>	<b>2014</b>
Beginning: _____ 2014 and ending _____ 2014 <b>Commençant le: _____ 2014 et se terminant le _____ 2014</b>		
Your first name and initial <b>Votre prénom et l'initiale</b>	Last Name <b>Votre nom de famille</b>	Your U.S. taxpayer identification number, if any

**Fill in your addresses only if you are filing this form by itself and not with your U.S. tax return**

Address in country of residence <b>Adresse de votre lieu de résidence au Québec</b>	Address in the United States <b>Adresse aux États-Unis</b>
<b>Compléter cette case seulement si vous complétez ce formulaire par lui-même et SANS fournir de rapport d'impôts américain.</b>	<b>Inscrire l'adresse postale de votre condo,</b>

<b>Part I General Information</b>	
1	Type of U.S. visa (for example, F, J, M, etc.) and date you entered the United States <b>Type de visa américain – ne rien inscrire car un visa n'est pas nécessaire pour les canadiens</b>
2	Of what country or countries were you a citizen during the tax year? <b>De quel pays étiez-vous citoyen au cours de l'année d'imposition?</b> <b>Inscrire Canada</b>
3	<b>What country or countries issued you a passport?</b> <b>Quel pays vous a délivré votre passeport?</b> <b>(Inscrire Canada à moins que vous ayez un passeport autre que canadien)</b> <b>Inscrire Canada</b>
4	Enter your passport number(s) <b>Inscrivez votre numéro de passeport</b> <b>Inscrire # passeport</b>
5	Enter the number of days you were present in the United States during: 2014 2013 2012 <b>Inscrire le nombre de jours où vous avez séjourné aux USA pour : 2014 2013 2012</b>
6	During 2014, did you apply for, or take other affirmative steps to apply for, lawful permanent resident status in the United States or have an application pending to change your status to that of a lawful permanent resident of the United States (see instructions)? <b>Au cours de 2014, avez-vous fait une demande ou pris des mesures légales pour modifier votre statut de résident permanent aux États-Unis ou avez-vous une demande en ce sens en attente (voir instructions) ?</b> <b>Cochez NO sauf si vous n'avez pas effectivement engagé des procédures en ce sens.</b> <input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non

<b>Part II Closer Connection to One Foreign Country</b>	
7	Where was your tax home during 2014? <b>Quel était votre lieu de résidence pour fins d'impôt pour 2014 ?</b> <b>Inscrire Canada</b>
8	Enter the name of the foreign country to which you had a closer connection than to the United States during 2014 <b>Entrez le nom du pays étranger dont vous aviez un lien plus étroit que celui avec les États-Unis au cours de 2014</b> <b>Inscrire Canada</b>

Next, complete Part IV on the back. - **Complétez la partie IV**

**La partie III s'adresse uniquement aux personnes qui ont résidé dans plusieurs pays autres que les États-Unis durant l'année 2014. Normalement, vous ne devriez n'avoir rien à écrire pour les questions 9 à 13.**

<b>Part III Closer Connection to Two Foreign Country</b>	
9	Where was your tax home on January 1, 2014? Quel était votre lieu de résidence pour vos impôts au 1er janvier 2014 ?
10	After changing your tax home from its location on January 1, 2014, where was your tax home for the remainder of 2014? Après un changement du lieu de résidence pour votre impôt au 1er janvier 2014, où était votre nouveau lieu de résidence jusqu'à la fin de 2014 ?
11	Did you have a closer connection to each foreign country listed on lines 9 and 10 than to the United States for the period during which you maintained a tax home in that foreign country? Avez-vous un lien plus étroit pour chaque pays étranger figurant sur les lignes 9 et 10 que pour les États-Unis pour la période au cours de laquelle vous aviez votre lieu de résidence fiscal dans ce ou ces pays étranger ? If "No," attach an explanation. Si "Non", inclure une explication
12	Were you subject to tax as a resident under the internal laws of (a) either of the countries listed on lines 9 and 10 during all of 2014 or (b) both of the countries listed on lines 9 and 10 for the period during which you maintained a tax home in each country? Avez-vous été assujetti à l'impôt comme un résident en vertu du droit interne (a) soit des pays figurant sur les lignes 9 et 10 au cours de 2014 ou (b) deux pays figurant sur les lignes 9 et 10 pour la période au cours de laquelle vous aviez votre lieu de résidence fiscal dans chaque pays
13	Have you filed or will you file tax returns for 2014 in the countries listed on lines 9 and 10? Avez-vous fourni ou allez-vous fournir une déclaration d'impôt dans les pays énumérés aux lignes 9 et 10 ? If "Yes" to either line 12 or line 13, attach verification. Si "Oui" joindre le formulaire de vérification, ligne 12 ou 13 If "No" to either line 12 or line 13, please explain Si "Non" svp expliquez, ligne 12 ou 13

<b>Part IV Significant Contacts With Foreign Country or Countries in 2014</b>	
14	Where was your regular or principal permanent home located during 2014 (see instructions)? Où était situé votre domicile permanent régulier ou principal au cours de 2014 (voir instructions) ?
15	If you had more than one permanent home available to you at all times during 2014, list the location of each and explain Si vous avez eu plus d'un domicile permanent et en tout temps durant 2014, listez l'emplacement de chacun et fournir les explications
16	Where was your family located? Où réside votre famille ?
17	Where was your automobile(s) located? Où est située votre automobile ?
18	Where was your automobile(s) registered? Où est/sont immatriculé(es) votre (vos) automobile(s) ?
19	Where were your personal belongings, furniture, etc., located? Où étaient situés vos effets personnels, meubles, etc. ?
20	Where was the bank(s) with which you conducted your routine personal banking activities located? Indiquez la ville, Québec et

	Où est situé ou sont situés le ou les institutions financières avec lequel ou lesquels vous faites affaire pour vos activités bancaires personnelles courantes ?	Canada pour les situer toutes (banques, caisses, fiducie, etc)
21	Did you conduct business activities in a location other than your tax home? Avez-vous mené des activités commerciales à un endroit autre que votre domicile fiscal ? If «Yes», where? Si «Oui» où ? Normalement, cochez «No» à moins que vous travailliez dans un pays autre que celui où est situé votre résidence. Dans ce cas, indiquez le nom du pays.	<input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non
22	Where was your driver's license issued? Où a été délivré votre permis de conduire ?	Inscrire Québec, Canada
23	Where were you registered to vote? Où êtes-vous inscrits pour voter ?	Inscrire Canada
24	When completing official documents, forms, etc., what country do you list as your residence? En remplissant les documents officiels, formulaires, etc., quel pays indiquez-vous comme votre résidence ?	Inscrire Canada
25	Have you ever completed : – Avez-vous déjà complété : a) Form W-8BEN or any other W-8 form (relating to foreign status)? Formulaire W-8BEN ou toute autre formulaire de W-8 (relatif au statut d'étranger) ? b) Form W-9, Request for Taxpayer Identification Number and Certification? Formulaire W-9, demande de numéro d'identification de contribuable et de la Certification ? c) Form 1078, Certificate of Alien Claiming Residence in the United States? Formulaire 1078, certificat de résidence de prétendant étranger aux États-Unis ? d) Any other U.S. official forms? If "Yes," indicate the form(s) Ou tout autres formulaires officiels des États-Unis ? Si «Oui», indiquer le nom du formulaire Cochez «No» sur chacune des lignes à moins que vous n'avez déjà rempli un des formulaires listés.	<input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non  <input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non  <input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non  <input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non
26	In what country or countries did you keep your personal, financial, and legal documents? Dans quel(s) pays avez-vous conservé vos documents personnels, financiers et juridiques ?	Inscrire Canada
27	From what country or countries did you derive the majority of your 2014 income? De quel(s) pays provienne la majorité de vos revenus de 2014 ?	Inscrire Canada
28	Did you have any income from U.S. sources ? If "Yes," what type ? Avez-vous des revenus de sources américaines ? Si oui, de quels types ? Cochez «No» si vous n'avez pas de revenus de sources américaines	<input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non
29	In what country or countries were your investments located (see instructions) ? Dans quel(s) pays étaient localisés vos investissements (voir les instructions) ? ...si vous ne détenez pas d'actions ou de certificats de placement émis par une société étrangère. Dans le cas contraire, indiquez le pays dans lequel se trouve le siège social de cette société.	Inscrire Canada si...
30	Did you qualify for any type of "national" health plan sponsored by a foreign government? If "Yes," in what country ? If «No», please explain Êtes-vous qualifié pour tout type de régime «national» de santé parrainé par un gouvernement étranger ?	<input type="checkbox"/> Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non

	<p>Si « Oui », dans quel pays ? Si « Non », svp expliquer  <b>Cochez « Yes » et, sur la ligne suivante, indiquez Québec, Canada.</b></p>	<p><b>Québec</b></p>
--	--	----------------------

If you have any other information to substantiate your closer connection to a country other than the United States or you wish to explain in more detail any of your responses to lines 14 through 30, attach a statement to this form.

Si vous disposez d'autres informations pour étayer votre lien étroit concernant un pays autre que les États-Unis ou que vous souhaitez expliquer davantage vos réponses aux lignes 14 à 30, joindre une déclaration au présent formulaire.

<p>Under penalties of perjury, I declare that I have examined this form and the accompanying attachments, and to the best of my knowledge and belief, they are true, correct, and complete. <b>Signé ici si vous complétez ce formulaire sans produire de déclaration de revenus des États-Unis. Sous peines de parjure, je déclare que j'ai examiné ce formulaire et les pièces jointes qui l'accompagne et au mieux de ma connaissance et croyance, ils sont vrais, exacts et complets</b></p>		
<p><b>Sign here only if you are filing this form by itself and not with your U.S. tax return</b></p>	<p>▶ _____ Your signature</p>	<p>▶ _____ Date</p>

Signez et datez le formulaire. Ensuite, postez-le, de préférence par courrier recommandé, à l'adresse suivante

Department of the Treasury  
Internal Revenue Service Center  
Austin, TX 73301-0215

Avertissement : Ce document est mis à la disposition des résidents de Hawaiian Gardens Phase VII à titre de référence seulement et ne constitue pas un avis juridique ou des conseils fiscaux, les lois et règlements de l'I.R.S ont préséance sur ce texte. De plus, la traduction devrait servir uniquement pour faciliter la rédaction de ce document et que la version originale en anglais a préséance sur cette version.